



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

---

**EMERGENZA TERREMOTO TURCHIA E SIRIA 2023: ACCORDO DI SOLIDARIETÀ  
PER LA REALIZZAZIONE DI INIZIATIVE A FAVORE DEL TERRITORIO E DELLA  
POPOLAZIONE TURCA E SIRIANA COLPITE DALL'EMERGENZA UMANITARIA DAL  
6 FEBBRAIO 2023**

TRA

- PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO, rappresentata dal Presidente, Maurizio Fugatti
- ACLI TERRA, rappresentata dal Presidente, Matteo Trentinaglia
- ASSOCIAZIONE ALBERGATORI E IMPRESE TURISTICHE DELLA PROVINCIA DI TRENTO, rappresentata dal Presidente, Giovanni Battaiola
- ASSOCIAZIONE ARTIGIANI E PICCOLE IMPRESE, rappresentata dal Presidente, Marco Segatta
- ASSOCIAZIONE CONTADINI TRENTINI, rappresentata dal Presidente, Alessio Chistè
- ASSOCIAZIONE TRENTINA DELL'EDILIZIA, rappresentata dal Presidente, Andrea Basso
- CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA, rappresentata dal Presidente, Giovanni Bort
- CENTRO SERVIZI VOLONTARIATO, rappresentato dalla Coordinatrice, Francesca Fiori
- CGIL DEL TRENTO, rappresentata dal Segretario generale, Andrea Grosselli
- CISL DEL TRENTO, rappresentata dal Segretario generale, Katia Negri
- CNCA – COORDINAMENTO NAZIONALE COMUNITÀ DI ACCOGLIENZA, rappresentato dal Presidente, Claudio Bassetti
- CONFAGRICOLTURA DEL TRENTO, rappresentata dal Presidente, Diego Coller
- CONFCOMMERCIO IMPRESE PER L'ITALIA, rappresentata dal Presidente, Carlo Sangalli
- CONFEDERAZIONE ITALIANA AGRICOLTORI, rappresentata dal Presidente, Paolo Calovi
- CONFESERCENTI DEL TRENTO, rappresentata dal Presidente, Renato Villotti
- CONFINDUSTRIA DEL TRENTO, rappresentata dal Presidente, Fausto Manzana
- CONSIGLIO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO, rappresentato dal Presidente, Walter Kaswalder
- CONSOLIDA – CONSORZIO DELLA COOPERAZIONE SOCIALE TRENTE, rappresentato dalla Presidente, Serenella Cipriani
- CONSORZIO DEI COMUNI TRENTO, rappresentato dal Direttore generale, Marco Riccadonna
- CORPO NAZIONALE SOCCORSO ALPINO E SPELEOLOGICO SERVIZIO PROVINCIALE TRENTO, rappresentata dal Presidente, Walter Cainelli
- CROCE ROSSA ITALIANA COMITATO PROVINCIALE DI TRENTO, rappresentata dal Presidente, Alessandro Brunialti
- CURIA ARCVESCOVILE DI TRENTO, rappresentata da Sua Eminenza l'Arcivescovo, Lauro Tisi



- FEDERAZIONE ASSOCIAZIONI VOLONTARIATO SOCIO-SANITARIO TRENTO, rappresentata dal Presidente, Silvano Arlanch
- FEDERAZIONE PROVINCIALE ALLEVATORI TRENTO SCA, rappresentata dal Presidente, Giacomo Broch
- FEDERAZIONE PROVINCIALE COLDIRETTI TRENTO, rappresentata dal Presidente, Gianluca Barbacovi
- FEDERAZIONE TRENTELLA DELLA COOPERAZIONE, rappresentata dal Presidente, Roberto Simoni
- FEDERAZIONE VIGILI DEL FUOCO VOLONTARI DEL TRENTO, rappresentata dal Presidente, Giancarlo Pederiva
- ITEA, rappresentato dalla Presidente, Francesca Gerosa
- NOI ASSOCIAZIONE ORATORI TRENTO, rappresentata dal Presidente, Daniel Romagnuolo
- PROTEZIONE CIVILE ANA TRENTO ODV - NUVOLA, rappresentata dal Presidente Lorenzo Pegoretti
- UIL DEL TRENTO, rappresentata dal Segretario generale, Walter Altotti

Premesso che:

Il 6 febbraio 2023, alle ore 03:17:36 (ora locale), la Repubblica di Turchia è stata colpita da un terremoto con una magnitudo pari a 7.9, che ha colpito le regioni della Turchia meridionale e della Siria settentrionale, una zona altamente sismica, tra quelle con la pericolosità più alta del Mediterraneo. Il terremoto ha provocato decine di migliaia di vittime in Repubblica di Turchia e Repubblica araba di Siria, oltre a migliaia di feriti e sfollati. Le forti scosse hanno causato il crollo di centinaia di abitazioni e provocato enormi danni al patrimonio culturale. Dopo l'evento principale sono state localizzate oltre 200 repliche, alcune di magnitudo superiore a 6.0.

Il Dipartimento nazionale della protezione civile ha attivato immediatamente il Sistema di protezione civile delle Regioni e delle Province autonome per il tramite della Commissione Protezione civile della Conferenza delle Regioni e delle Province autonome, raccogliendo le disponibilità di soccorso a seguito della richiesta della Repubblica di Turchia e della Repubblica araba di Siria di attivazione del Meccanismo unionale di protezione civile.

Il Consiglio dei ministri, su proposta del Ministro per la protezione civile e le politiche, ha deliberato in data 9 febbraio 2023 la dichiarazione dello stato di emergenza per intervento all'estero, per la durata di sei mesi, in conseguenza degli eccezionali eventi sismici che hanno colpito il territorio meridionale della Repubblica di Turchia e il territorio settentrionale della Repubblica araba di Siria il 6 febbraio 2023, ai sensi dell'articolo 29, comma 1, del decreto legislativo n. 1 del 2018.

Con Ordinanza n. 965 di data 11 febbraio 2023 la Presidenza del Consiglio dei ministri ha adottato le prime disposizioni urgenti di protezione civile per assicurare il soccorso e l'assistenza alla popolazione in territorio estero in conseguenza degli accadimenti in atto nel territorio tra Repubblica di Turchia e Repubblica araba di Siria, riconoscendo contestualmente, all'articolo 2, comma 5, che alle organizzazioni di volontariato organizzato di protezione civile formalmente attivate per attività preparatorie sul territorio nazionale o per eventuali attività in loco, si applicano i benefici normativi previsti dagli articoli 39 e 40 del decreto legislativo 2 gennaio 2018, n. 1.



La Provincia autonoma di Trento ha prontamente presentato quanto richiesto, proponendo la messa a disposizione, a favore della popolazione dei territori colpiti, di un ospedale da campo composto da tende modulari a struttura pneumatica, attrezzature e materiale sanitario, attrezzatura e materiale logistico.

In data 14 febbraio 2023, prot.in ingresso n. 0124455, il Dipartimento protezione civile nazionale ha attivato, tramite la Commissione speciale di protezione civile, la Colonna mobile della Provincia autonoma di Trento per il trasporto dei beni sopra indicati presso il porto di Trieste e il polo logistico di Palmanova.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 267 di data 17 febbraio 2023 è stato autorizzato l'intervento della Provincia autonoma di Trento per fronteggiare l'emergenza umanitaria in atto nei territori tra Repubblica di Turchia e Repubblica araba di Siria.

Per affrontare la situazione di emergenza è stata già avviata una campagna di comunicazione pubblicitaria per sensibilizzare l'opinione pubblica sulla possibilità di fare un versamento volontario sul conto di tesoreria della Provincia, messo a disposizione per lo scopo dall'Amministrazione.

La Provincia autonoma di Trento, le rappresentanze degli enti locali e delle parti economico-sociali del Trentino aderenti – anche in modalità progressiva - ritengono di concorrere ad un'iniziativa unitaria e coordinata sul territorio trentino, per la raccolta di risorse finanziarie da finalizzare al sostegno di iniziative a favore dei territori e delle popolazioni turca e siriana maggiormente colpite.

Tutto ciò premesso, si conviene quanto segue.

1. È attivato un FONDO DI SOLIDARIETÀ “EMERGENZA TERREMOTO TURCHIA E SIRIA 2023”, per il finanziamento di interventi di ripristino e sostegno a favore del territorio e delle popolazioni turca e siriana colpite dall'emergenza umanitaria dal mese di febbraio 2023, nel quale confluiranno i contributi versati dai lavoratori, dai datori di lavoro nonché da cittadini singoli o associati del Trentino. L'adesione al Fondo, mediante l'effettuazione del versamento, è libera e volontaria.
2. Il contributo volontario del lavoratore è pari al compenso spettante al singolo lavoratore per una o più ore di lavoro o può essere determinato, in base alle esigenze organizzative delle amministrazioni stesse, anche in quote pari a 10,00 euro ciascuna.
3. Per i dipendenti delle amministrazioni pubbliche appartenenti al sistema pubblico regionale integrato le modalità di versamento volontario del contributo saranno determinate con apposite istruzioni operative impartite dagli enti stessi sulla base delle direttive e intese promosse dalla Provincia.
4. Il contributo volontario del datore di lavoro è indicativamente pari alla somma complessivamente versata dai lavoratori propri dipendenti.
5. Nel Fondo potrà inoltre confluire il contributo volontario degli Amministratori dei soggetti pubblici e privati che aderiscono all'iniziativa nonché degli amministratori e dei lavoratori



degli enti pubblici strumentali e delle società controllate appartenenti al sistema pubblico della Provincia.

6. I contributi di cui al presente Accordo verranno raccolti tramite versamento sul conto di tesoreria della Provincia autonoma di Trento con causale “Donazioni per Turchia e Siria”, effettuato:

1) tramite il portale dei pagamenti Mypay:

- clicca sul link:  
[https://mypay.provincia.tn.it/pa/changeEnte.html?enteToChange=P\\_TN&redirectUrl=](https://mypay.provincia.tn.it/pa/changeEnte.html?enteToChange=P_TN&redirectUrl=)
- clicca sulla voce "Donazioni per Turchia e Siria";
- inserisci i dati richiesti dal sistema. Dopo aver inserito tutti i dati richiesti, clicca su Aggiungi al carrello;
- il sistema ti invia una mail con le istruzioni per proseguire con il pagamento: clicca sul link che trovi nella mail e arrivi alla pagina che riassume il pagamento dovuto a seguito della richiesta del servizio di tuo interesse;
- nella pagina di riepilogo trovi la causale del versamento che intendi effettuare, l'importo del versamento e l'ente destinatario;
- ora puoi scegliere se:
  - A. stampare l'avviso che hai creato, relativo al pagamento del servizio richiesto, e pagare recandoti ad sportello o tramite CBILL
  - B. procedere con il pagamento online attraverso il portale mypay.provincia.tn.it

Questa modalità prevede il pagamento di una commissione in base al canale di pagamento utilizzato

2) tramite versamento diretto sul conto di tesoreria della Provincia autonoma di Trento, presso gli sportelli del Tesoriere UniCredit S.p.A. e delle Casse Rurali, specificando i seguenti codici:

CODICE FILIALE: 5079;  
CODICE ENTE: 400;

CAUSALE: Donazioni per Turchia e Siria

Questa modalità non prevede pagamento di commissioni.

7. Le risorse del Fondo saranno impiegate esclusivamente per il finanziamento di iniziative a favore del territorio e delle popolazioni turca e siriana colpite dall'emergenza umanitaria dal mese di febbraio 2023, in conformità all'ordinamento provinciale.
8. Per la gestione del Fondo è individuato un Tavolo tecnico, il cui funzionamento e composizione ivi compresa l'individuazione della struttura di coordinamento e della segreteria tecnica saranno definiti d'intesa tra i sottoscrittori del presente Accordo, su proposta della Provincia, con il compito di valutare e decidere l'impiego delle risorse raccolte dal Fondo.
9. La Provincia autonoma di Trento, d'intesa con le parti firmatarie, proseguirà con l'apposita campagna di comunicazione, finalizzata a svolgere una significativa e capillare informazione, al fine di far aderire alla presente iniziativa oltre che i privati cittadini anche



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

tutti gli enti strumentali pubblici e privati della Provincia nonché gli enti locali e loro enti strumentali, l'Università, la Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura e gli altri enti od organismi ad ordinamento regionale o provinciale.

10. Le parti firmatarie informeranno i propri associati sui criteri adottati e sulle forme di raccolta dei contributi e predisporranno un fac-simile di comunicazione per l'adesione.
11. Le organizzazioni sindacali aderenti al presente Accordo si attiveranno al fine della comunicazione ai pensionati e ai lavoratori di altri comparti sulla possibilità di adesione volontaria alla sottoscrizione di cui sopra.
12. Le associazioni datoriali che rappresentano lavoratori autonomi privi di dipendenti, ditte individuali, soci di cooperative, sensibilizzeranno i propri associati al fine di aderire alla raccolta fondi tramite il versamento dell'equivalente di una o più ore di lavoro.
13. Le imprese ed i lavoratori saranno tempestivamente informati sulla presente iniziativa. Le eventuali adesioni dovranno essere comunicate dalle lavoratrici e dai lavoratori ai rispettivi datori di lavoro entro il mese di agosto 2023.
14. La trattenuta dalle competenze mensili nette spettanti, pari a una o più ore della retribuzione o alle quote pari a 10,00 euro ciascuna individuate dalle amministrazioni pubbliche per i propri dipendenti, sarà effettuata sulla retribuzione erogata nel mese successivo a quello di adesione e indicativamente non oltre il mese di novembre 2023.
15. La raccolta dei fondi avrà termine il 31 dicembre 2023.
16. Le parti si impegnano ad una pubblicizzazione dei progetti finanziati e del loro sviluppo nonché ad una rendicontazione periodica della situazione finanziaria del Fondo.

Letto, confermato, sottoscritto.

Trento, \_\_\_\_\_

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Il Presidente

Maurizio Fugatti

ACLI TERRA

Il Presidente

ASSOCIAZIONE ALBERGATORI E IMPRESE TURISTICHE

DELLA PROVINCIA DI TRENTO

Il Presidente

ASSOCIAZIONE ARTIGIANI E PICCOLE IMPRESE

Il Presidente

**Provincia autonoma di Trento**

Piazza Dante, 15 - 38122 Trento - T +39 0461 494600 - F +39 0461 494601 - [www.provincia.tn.it](http://www.provincia.tn.it) - C.F. e P.IVA 00337460224



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

ASSOCIAZIONE CONTADINI TRENINI  
Il Presidente

ASSOCIAZIONE TRENINTA DELL'EDILIZIA  
Il Presidente

CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA  
Il Presidente

CENTRO SERVIZI VOLONTARIATO  
La Coordinatrice

CGIL DEL TRENTO  
Il Segretario generale

CISL DEL TRENTO  
Il Segretario generale

CNCA – COORDINAMENTO NAZIONALE COMUNITÀ DI ACCOGLIENZA  
Il Presidente

CONFAGRICOLTURA DEL TRENTO  
Il Presidente

CONFCOMMERCIO IMPRESE PER L'ITALIA  
Il Presidente



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

CONFEDERAZIONE ITALIANA AGRICOLTORI  
Il Presidente

CONFESERCENTI DEL TRENTO  
Il Presidente

CONFINDUSTRIA DEL TRENTO  
Il Presidente

CONSIGLIO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO  
Il Presidente

CONSOLIDA – CONSORZIO DELLA COOPERAZIONE SOCIALE TRENTE  
La Presidente

CONSORZIO DEI COMUNI TRENINI  
Il Direttore generale

CORPO NAZIONALE SOCCORSO ALPINO E SPELEOLOGICO SERVIZIO PROVINCIALE  
TRENTO  
Il Presidente

CROCE ROSSA ITALIANA COMITATO PROVINCIALE DI TRENTO  
Il Presidente

CURIA ARCIVESCOVILE DI TRENTO  
Sua Eminenza l'Arcivescovo



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

FEDERAZIONE ASSOCIAZIONI VOLONTARIATO SOCIO-SANITARIO TRENTO  
Il Presidente

FEDERAZIONE PROVINCIALE ALLEVATORI TRENTO SCA  
Il Presidente

FEDERAZIONE PROVINCIALE COLDIRETTI TRENTO  
Il Presidente

FEDERAZIONE TRENTELLA DELLA COOPERAZIONE  
Il Presidente

FEDERAZIONE VIGILI DEL FUOCO VOLONTARI DEL TRENTO  
Il Presidente

ITEA  
La Presidente

NOI ASSOCIAZIONE ORATORI TRENTO  
Il Presidente

PROTEZIONE CIVILE ANA TRENTO ODV - NUVOLA  
Il Presidente

UIL DEL TRENTO  
Il Segretario generale